



**Functional  
Safety**



Absolūtie rotējošie kodētāji bez integrētajiem gultņiem

# HEIDENHAIN

## Montāžas instrukcija

### **ECI 1119** EnDat22

### **EQI 1131** EnDat22

WELLA1: 82A, 1KA

FLANA1: 70C

ANELA1: 5PS15

BELEA1: T9

## Satura rādītājs

---

<b>Norādes</b>	<b>3</b>
<b>Brīdinājuma norādījumi</b>	<b>6</b>
<b>Piegādes komplektācija</b>	<b>7</b>
<b>Klienta nodrošinātie pieslēguma izmēri (mm)</b>	<b>8</b>
<b>Montāža</b>	<b>10</b>
<b>Pieslēgumu funkcijas</b>	<b>17</b>
<b>Kabeļa pieslēgums</b>	<b>18</b>
<b>Demontāža</b>	<b>20</b>

**Pielikums:**

Lappuse 22: klienta nodrošinātie pieslēguma izmēri un montāža ar centrālo skrūvi **M3x30** (tikai ar vārpstas ražo-  
ma zīmi: WELLA1: 82A)

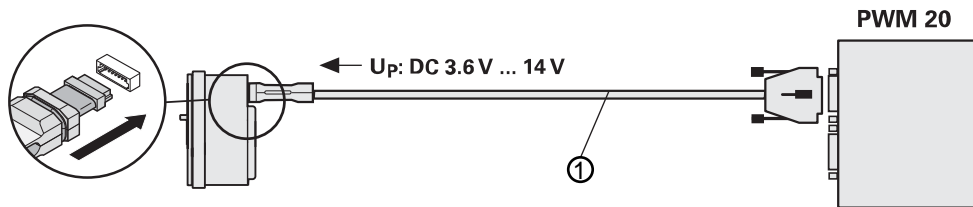
25. lappuse: klienta nodrošinātie pieslēguma izmēri ar cenu optimizāciju

## Norādes

---



Ja ir jāpārbauda/jādokumentē virsbūve, jūsu rīcībā ir PWM 20 un ATS programmatūra. ATS programmatūras (virsbūves asistents ECI/EQI ar ID 1082415) dokumentāciju bez maksas varat lejupielādēt HEIDENHAIN mājaslapā, programmatūras lejupielāžu sadaļā (kodētājs „Support”).



---

① ID 621742-01  
Jāpasūta atsevišķi

Lai būtu nodrošināts mērierīcei paredzētais pielietojums, ir jāievēro norādes, kas sniegtas informācijā par ražojumu ECI 1119/EQI 1131 (ID 1087103).

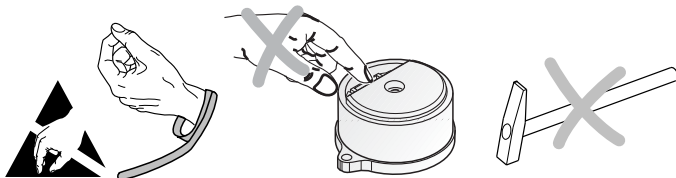
Mērierīce atbilst šādu standartu pamatprasībām:

- EN ISO 13849-1: 2008
- EN 61508
- EN 61800-5-2



### Uzmanību!

- Pēc mērierīces uzstādīšanas, kā arī nomainīšanas saskaņā ar ražotāja norādījumiem jāveic mašīnas pieņemšanas tests.
- Montāžu un ekspluatācijas sākšanu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, ievērojot vietējos drošības tehnikas nosacījumus.
- Spraudsavienojumu drīkst savienot vai atvienot tikai tad, ja tajā nav sprieguma.
- Iekārtai jābūt atvienotai no sprieguma.
- Turklāt mašīnas ražotājam/konstruktoram pašam ir jānosaka nepieciešamās galīgās montāžas papildnorādes attiecīgajam pielietojumam (piemēram, skrūves ar vai bez drošības uzgriežņa).
- Mašīnas ražotājam/konstruktoram noteikti jāsniedz norādes par montāžu (piemēram, vārpstu savienojuma pārbaude).
- Jānovērš mērierīces un spraudsavienotāja tiešs kontakts ar agresīviem šķidrumiem.
- Netīriet ierīci ar organiskiem šķīdinātājiem, piemēram, atšķaidītājiem, alkoholu vai benzīnu.
- Mērierīces, kuru izmantošana ir izraisījusi drošības funkcijas atteici, ieskaitot stiprinājuma detaļas (skrūves) ir jānosūta atpakaļ HEIDENHAIN.



Rotējošie kodētāji ar vārpstas ražojuma zīmi:  
**WELLA1: 82A**



Rotējošie kodētāji ar vārpstas ražojuma zīmi:  
**WELLA1: 1KA**



### Jāpasūta atsevišķi

Centrālā skrūve	ISO 4762—M3x25—8.8— <b>MKL</b> , ID 202264-86
Skrūves atloku nostiprināšanai	ISO 4762—M3x10—8.8— <b>MKL</b> , ID 202264-87
<b>MKL</b> (DIN 267-27)	Stingri savienots stiprinājums pret atskrūvēšanos





## Klienta nodrošinātie pieslēguma izmēri (mm)

A	Uzglabāšana
2	Grope vītnes sākumā ir obligāta, lai stiprinājums pret atskrūvēšanos būtu stingri savienots.
4	Rieva nepieciešama WELLA1: 1KA
8	Maksimāli pieļaujamā novirze starp vārpstas iekārtu un atloka iekārtu; Montāžas pielaižu un termiskās izplešanās izlīdzināšana.

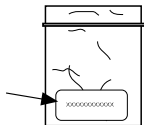
## Montāža

---

### Obligāti ievērojiet montāžas norādes!

Lūdzam ievērot apstrādes norādes katalogā „Mērierīces elektriskajām piedziņām”, nodaļa „Vispārējās mehāniskās norādes”, sadaļa „Rotējošie kodētāji ar funkcionālo drošību”.

Ievērojiet derīguma termiņu!

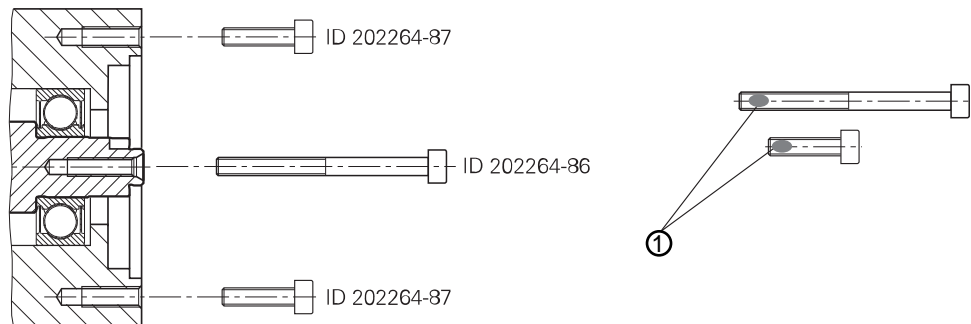


ISO 4762—M3x25—8.8—MKL, ID 202264-86

ISO 4762—M3x10—8.8—MKL, ID 202264-87

Montāžas virsmām, klienta vārpstai ar vītņi un skrūvēm jābūt tīrām un bez taukiem.

HEIDENHAIN skrūvju montāžai skrūvju stiprinājuma dēļ jābūt pabeigta 5 minūšu laikā.



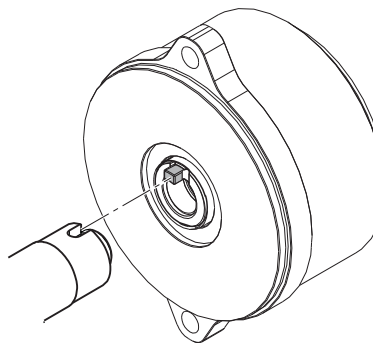
① Skrūves izmantot tikai vienreiz Nenoņemiet stingri savienoto stiprinājumu pret atskrūvēšanos!

## Montāža

---

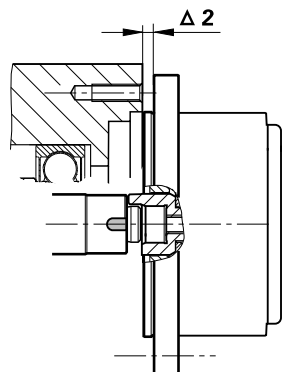
Rotējošie kodētāji ar vārpstas ražojuma zīmi:

**WELLA1: 1KA**

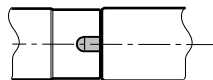
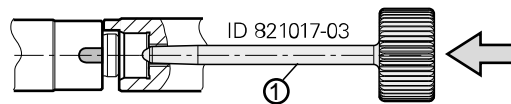
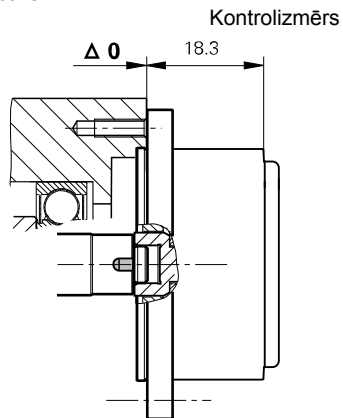


**ievērojiet, lai vārpsta pareizi piekļaujas rievai!**

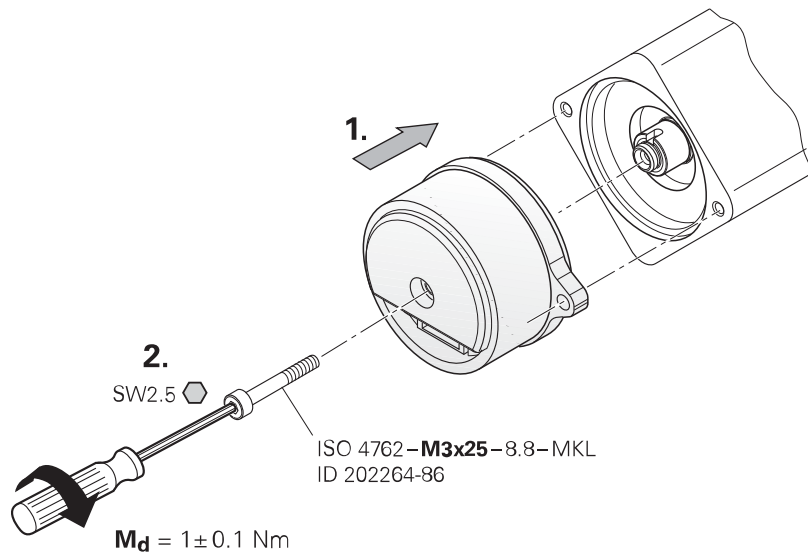
nepareizi



pareizi



- ① Montāžas palīgierīce kodētāja vārpstas pārgrozišanai pareizam savienojumam starp kodētāja vārpstu un piedziņas vārpstu.




3.

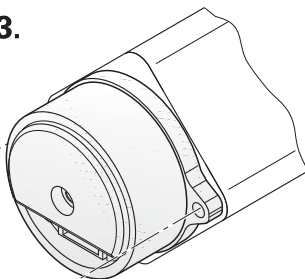
ISO 4762 – **M3x10** – 8.8 – MKL  
ID 202264-87



**M<sub>d</sub>** = 1 ± 0.1 Nm



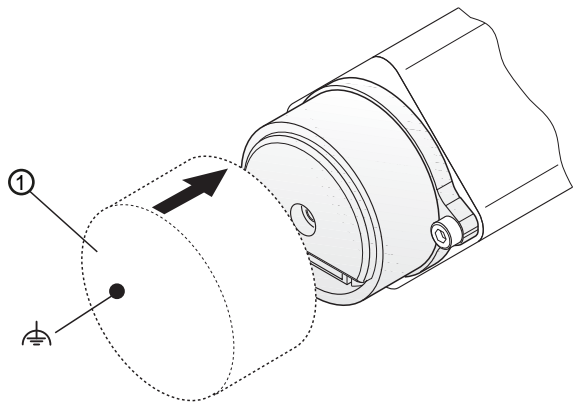
SW2.5 



## Montāža

---

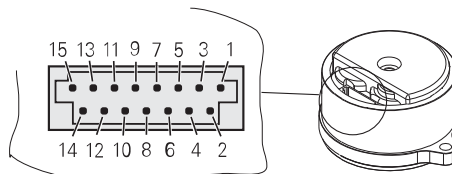
**Uzmanību: komplektējošā detaļa bez CE marķējuma. Ir jānodrošina visas kopējās sistēmas atbilstība CE prasībām.**



---

① Aizsargvāciņš





<b>13</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>U<sub>P</sub></b>	<b>Sensor</b> U <sub>P</sub>	<b>0V</b>	<b>Sensor</b> 0V	<b>DATA</b>	<b><math>\overline{\text{DATA}}</math></b>	<b>CLOCK</b>	<b><math>\overline{\text{CLOCK}}</math></b>	<b>T+</b>	<b>T-</b>
BNGN	Bu	WHGN	WH	GY	PK	VT	YE	BN	GN

**T** = temperatūras sensors.

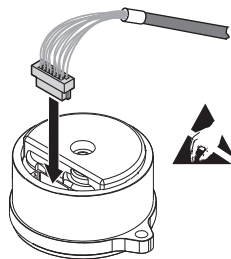
Neizmantojiet šīs vai dzīslas nedrīkst aizņemt!

Sensora vads mērierīcē iekšēji ir savienots ar barošanas vadu.

## Kabeļa pieslēgums

---

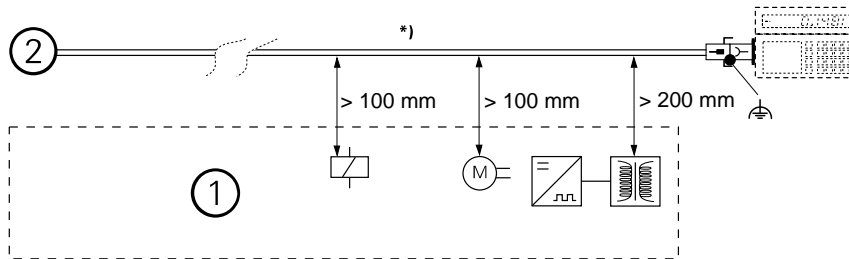
Izmantot HEIDENHAIN EnDat 22 kabeļu montāžas grupas.



Montāžas palīgierīce plates malas savienotāja piespraušanai un novilkšanai, lai novērstu kabeļa bojājumus. Novilkšanas spēku drīkst pielietot kontaktligzdas korpusam un nevis dzīslām.



ID 1075573-01

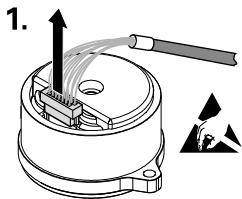


*)	Kabeļim nodrošiniet stiepes atslogošanu
①	Minimālais attālums no traucējumu avotiem
②	Rotējošais kodētājs

## Demontāža

---

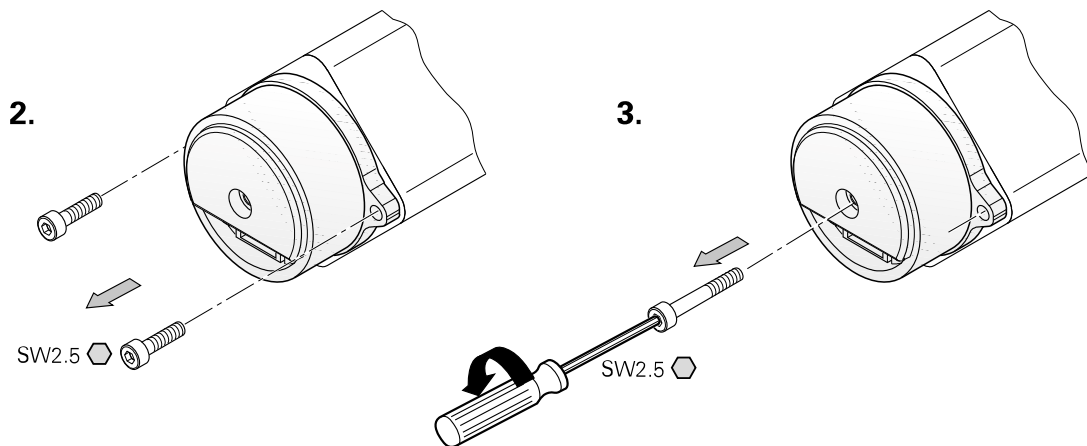
Spraudsavienojumu drīkst atvienot tikai tad, ja tajā nav sprieguma.



Lietojiet montāžas palīgierīci plates malas savienotāja novilkšanai, lai novērstu kabeļa bojājumus, (novilkšanas spēku drīkst pielietot kontaktligzdas korpusam un nevis dzīslām).



ID 1075573-01



Aizvietošanas gadījumā vītņi iegriezt atkārtoti un izmantot jaunas skrūves ar stiprinājumu pret atskrūvēšanos!

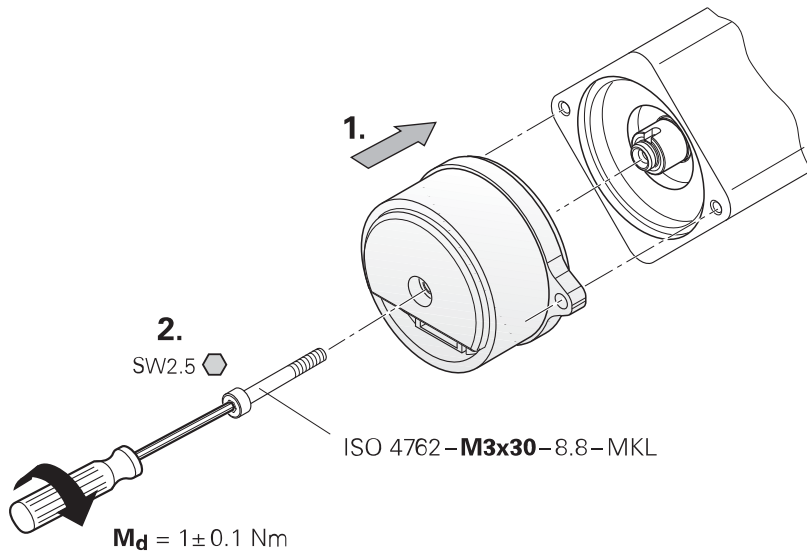
## Papildu norādes par klienta specifisko virsbūvi ar centrālo skrūvi M3x30

---

levērojiet centrālās skrūves un klienta puses pieslēguma izmērus (vārpstas ražojuma pazīme: WELLA1: 82A). Citādi montāžas instrukcijas saturs ir spēkā.

### Jāpasūta atsevišķi:

Centrālā skrūve	ISO 4762— <b>M3x30</b> —8.8— <b>MKL</b>
<b>MKL</b> (DIN 267-27)	Stingri savienots nodrošinājums pret atskrūvēšanos









# HEIDENHAIN

---

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany (Vācija)**

☎ +49 8669 31-0

☎ +49 8669 32-5061

E-pasts: info@heidenhain.de

---

**Tehniskais atbalsts** ☎ +49 8669 32-1000

**Mērijumu sistēmas** ☎ +49 8669 31-3104

E-pasts: service.ms-support@heidenhain.de

**TNC atbalsts** ☎ +49 8669 31-3101

E-pasts: service.nc-support@heidenhain.de

**NC programmēšana** ☎ +49 8669 31-3103

E-pasts: service.nc-pgm@heidenhain.de

**PLC programmēšana** ☎ +49 8669 31-3102

E-pasts: service.plc@heidenhain.de

**Lathe controls** ☎ +49 8669 31-3105

E-pasts: service.lathe-support@heidenhain.de

---

**www.heidenhain.de**